

「화장품 표시 규칙」

- 국가·지역: 미국
- 법률 번호: 연방관보 39권 10056면(제정), 연방규정 제21편 제701부(현행)
- 제정일: 1974년 3월 15일
- 개정일: 2016년 7월 29일

원 문	번 역 문*
Code of Federal Regulations	연방규정
Title 21 Food and Drugs	제 21 편 식품 및 의약품
PART 701—COSMETIC LABELING	제 701 부 화장품 표시
Authority: 21 U.S.C. 321, 352, 361, 362, 363, 371, 374; 15 U.S.C. 1454, 1455.	근거: 미국법전 제 21 편제 321 조·제 352 조·제 361 조·제 362 조·제 363 조·제 371 조·제 374 조, 제 15 편 제 1454 조·제 1455 조.
Source: 39 FR 10056, Mar. 15, 1974, unless otherwise noted.	출처: 연방관보 39 권 10056 면, 1974년 3월 15일, 또는 별도 표기.
Subpart A—General Provisions	제 1 관 총칙
§ 701.1 Misbranding.	제 701.1 조 부당한 표시
(a) Among representations in labeling of a cosmetic which render such cosmetic misbranded is a false or misleading representation with respect to another cosmetic or a food, drug, or	① 화장품 표시사항에 기재하는 표현 중 그 화장품의 부당한 표시에 해당하는 것으로는 다른 화장품이나 식품, 의약품 또는 의료기기와 관련한 허위 표현 또는 오해를 일으키는 표현이 있다.

* (역자주) 조 항 호 목의 기호는 원문의 기호를 사용하지 않고 우리나라 체계에 맞추어 다음과 같이 표시한다.

§1.	제1조
(a)	① 또는 제1항
(1)	1. 또는 제1호
(A)	가. 또는 가목
(i)	1)

device.

(b) The labeling of a cosmetic which contains two or more ingredients may be misleading by reason (among other reasons) of the designation of such cosmetic in such labeling by a name which includes or suggests the name of one or more but not all such ingredients, even though the names of all such ingredients are stated elsewhere in the labeling.

§ 701.2 Form of stating labeling requirements.

(a) A word, statement, or other information required by or under authority of the Act to appear on the label may lack that prominence and conspicuousness required by section 602(c) of the Act by reason (among other reasons) of:

- (1) The failure of such word, statement, or information to appear on the part or panel of the label which is presented or displayed under customary conditions of purchase;
- (2) The failure of such word, statement, or information to appear on two or more parts or panels of the label, each of which has sufficient space therefor, and each of which is so designed as to render it likely to be, under customary conditions of purchase, the part or panel displayed;
- (3) The failure of the label to extend over the area of the container or package available for such extension, so as to provide sufficient label space for the prominent placing of such word, statement, or information;
- (4) Insufficiency of label space (for the prominent placing of such word, statement, or information) resulting from the use of label space for any word, statement, design, or device which is not required by or under authority of the Act to appear on the

② 둘 이상의 원료를 함유하는 화장품의 표시사항에 기재된 그 화장품을 가리키는 명칭이, 함유된 원료명을 하나 이상 수록·기재하였으나 그 모두를 수록·기재하지 아니하였다면, 모든 원료명을 표시사항의 다른 곳에 기재하였더라도, 이를 이유로(다른 이유 중에서도) 그 화장품의 표시사항은 오해를 일으킬 수 있다.

제 701.2 조 표시사항 기재의 형식 요건

① 법에 따라 표시에 기재하여야 하는 어휘, 문구 또는 그 밖의 정보는 다음 각 호를 이유로(다른 이유 중에서도) 이를 분명하게 잘 보이도록 기재하여야 하는 법 제602조 제3항의 요건을 충족하지 아니하게 될 수 있다.

1. 통상적으로 구매가 이루어지는 과정에서 제공·진열되는 표시의 부분이나 표시면에 필수 어휘, 문구 또는 정보가 기재되지 아니한 경우

2. 표시가 둘 이상의 부분이나 표시면으로 되어 있고, 각 부분이나 표시면이 충분한 공간을 확보하고 있어 통상적으로 구매가 이루어지는 과정에서 진열될 가능성 이 높도록 설계되었음에도 불구하고, 이러한 부분이나 표면 모두에 필수 어휘, 문구 또는 정보가 기재되지 아니한 경우

3. 필수 어휘, 문구 또는 정보를 분명하게 보이는 위치에 두는 데 필요한 표시상 공간 확보를 위하여 그 표시를 확장할 수 있는 부분이 용기나 포장에 있음에도 불구하고, 표시를 확장하지 아니한 경우

4. 법에 따라 표시에 기재하여야 하는 어휘, 문구, 도안 또는 무늬가 아닌 것을 표시에 사용함으로써 표시 공간(필수 어휘, 문구 또는 정보를 분명하게 보이는 위치에 두기 위한 공간을 말한다)이 부족하게 된 경우

label;

(5) Insufficiency of label space (for the prominent placing of such word, statement, or information) resulting from the use of label space to give materially greater conspicuousness to any other word, statement, or information, or to any design or device;

(6) Smallness or style of type in which such word, statement, or information appears, insufficient background contrast, obscuring designs or vignettes, or crowding with other written, printed, or graphic matter.

(b)

(1) All words, statements, and other information required by or under authority of the Act to appear on the label or labeling shall appear thereon in the English language: Provided, however, That in the case of articles distributed solely in the Commonwealth of Puerto Rico or in a Territory where the predominant language is one other than English, the predominant language may be substituted for English.

(2) If the label contains any representation in a foreign language, all words, statements, and other information required by or under authority of the Act to appear on the label shall appear thereon in the foreign language.

(3) If the labeling contains any representation in a foreign language, all words, statements, and other information required by or under authority of the Act to appear on the label or labeling shall appear on the labeling in the foreign language.

§ 701.3 Designation of ingredients.

(a) The label on each package of a cosmetic shall bear a declaration of the name of each ingredient in descending order of predominance, except that

5. 다른 어휘, 문구나 정보, 또는 도안이나 무늬가 더 잘 보이도록 물질적으로 강조하는 데 표시 공간을 할애함으로써 표시에 공간(필수 어휘, 문구 또는 정보를 분명하게 보이는 위치에 두기 위한 공간을 말한다)이 부족하게 된 경우

6. 필수 어휘, 문구 또는 정보를 기재한 글자의 크기 또는 서식 규정 위반, 충분하지 아니한 보색 배경, 불분명한 도안이나 그림, 또는 그 밖에 기재하거나, 인쇄하거나 도식화한 사항과 겹치는 등의 경우

②

1. 법에 따라 표시 또는 표시사항에 기재하여야 하는 모든 필수 어휘, 문구 및 그 밖의 정보는 영어로 기재하여야 한다. 다만, 영어가 아닌 언어가 주로 통용되는 푸에르토리코 자유연합주 또는 준주에서만 유통하는 물품의 경우, 주로 통용되는 그 언어를 영어 대신 사용할 수 있다.

2. 표시에 외국어로 된 표현이 있을 때는, 법에 따라 표시에 기재하여야 하는 모든 필수 어휘, 문구 및 그 밖의 정보는 그 표시에 해당 외국어로 기재하여야 한다.

3. 표시사항에 외국어로 된 표현이 있을 때는, 법에 따라 표시 또는 표시사항에 기재하여야 하는 모든 필수 어휘, 문구 및 그 밖의 정보는 그 표시사항에 해당 외국어로 기재하여야 한다.

제 701.3 조 원료 성분의 기재

① 각 화장품 포장의 표시에는 각 원료의 명칭을 함량이 높은 순서로 기재한 성분표시를 포함하여야 한다. 다만, 착향제와 감미제에 해당하는 원료는 착향제나 감미제

fragrance or flavor may be listed as fragrance or flavor. An ingredient which is both fragrance and flavor shall be designated by each of the functions it performs unless such ingredient is identified by name. No ingredient may be designated as fragrance or flavor unless it is within the meaning of such term as commonly understood by consumers. Where one or more ingredients is accepted by the Food and Drug Administration as exempt from public disclosure pursuant to the procedure established in § 720.8 (a) of this chapter, in lieu of label declaration of identity the phrase "and other ingredients" may be used at the end of the ingredient declaration.

(b) The declaration of ingredients shall appear with such prominence and conspicuousness as to render it likely to be read and understood by ordinary individuals under normal conditions of purchase. The declaration shall appear on an appropriate information panel in letters not less than 1/16 of an inch in height and without obscuring design, vignettes, or crowding. In the absence of sufficient space for such declaration on the package, or where the manufacturer or distributor wishes to use a decorative container, the declaration may appear on a firmly affixed tag, tape, or card. In those cases where there is insufficient space for such declaration on the package, and it is not practical to firmly affix a tag, tape, or card, the Commissioner may establish by regulation an acceptable alternate, e.g., a smaller type size. A petition requesting such a regulation as an amendment to this paragraph shall be submitted pursuant to part 10 of this chapter.

(c) A cosmetic ingredient shall be identified in the declaration of ingredients by:

(1) The name specified in § 701.30 as established by the Commissioner for

로서 목록에 기재할 수 있다. 쟈향제이자 감미제인 원료는 그 명칭을 밝혀 기재하지 아니하는 이상 그 원료가 하는 역할을 각각 명기하여야 한다. 소비자가 통상적으로 받아들이는 의미에 해당하지 아니한다면 어느 원료든지 쟈향제나 감미제로서 명기할 수 없다. 하나 이상의 원료가 이 장 제 720.8조제1항에 근거하여 정하는 절차를 준수하여 공개하여야 하는 요건에서 면제되는 것으로 식품의약품청으로부터 인정받은 때는, 표시에 해당 원료의 명칭을 기재하는 대신 성분표시의 마지막에 "및 그 밖의 원료"라는 표현을 사용할 수 있다.

② 성분표시는 통상적 구매 조건에서 일반인이 쉽게 읽고 이해할 수 있도록 분명하게 잘 보이는 방법으로 기재하여야 한다. 성분표시는 적합한 정보표시면에 높이 1/16인치 이상의 글자로 작성하여야 하며 도안이나 그림을 불분명하게 만들거나 그와 겹쳐서는 아니 된다. 포장에 성분표시를 위한 충분한 공간이 없거나 제작업자 또는 유통업자가 장식이 들어간 용기를 사용하고자 할 때는, 단단히 부착된 꼬리표·띠·카드에 성분표시를 기재할 수 있다. 포장에 성분표시를 위한 충분한 공간이 없고 현실적으로 꼬리표·띠·카드를 단단히 부착할 수 없을 때는, 청장이 더 작은 글자 크기 등 적합한 대안을 규정으로써 정할 수 있다. 이 항을 개정하는 규정에 대한 청원은 이 장 제10부에서 정하는 서식에 따라 제출하여야 한다.

③ 화장품의 원료는 성분표시란에 다음 각 호에 따른 명칭으로 기재하여야 한다.

1. 이 조 제5항에 따른 화장품 원료 표시사항의 목적상 청장이 정하여 제701.30조

that ingredient for the purpose of cosmetic ingredient labeling pursuant to paragraph (e) of this section;

(2) In the absence of the name specified in § 701.30, the name adopted for that ingredient in the following editions and supplements of the following compendia, listed in order as the source to be utilized:

(i) CTFA (Cosmetic, Toiletry and Fragrance Association, Inc.) Cosmetic Ingredient Dictionary, Second Ed., 1977 (available from the Cosmetic, Toiletry and Fragrance Association, Inc. 1110 Vermont Ave. NW., Suite 800, Washington, DC 20005, or at the National Archives and Records Administration (NARA), which is incorporated by reference, except for the following deletions and revisions. (For information on the availability of this material at NARA, call 202-741-6030, or go to: http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html.)

(a) The following names are not adopted for the purpose of cosmetic ingredient labeling:

Acid Black 58
Acid Black 107
Acid Black 139
Acid Blue 168
Acid Blue 170
Acid Blue 188
Acid Blue 209
Acid Brown 19
Acid Brown 30
Acid Brown 44
Acid Brown 45
Acid Brown 46

에 열거하는 원료의 명칭

2. 제701.30조에 열거된 명칭이 없을 경우, 다음 각 목의 순서대로 출처로서 활용하여야 하는 공정서의 개정판과 증보판에서 사용한 명칭

가. 이 규칙의 인용자료로서 수록하는 CTFA(화장품협회[†])의 1997년 『화장품원료사전』 제2판(우편번호 20005 워싱턴 DC 노스웨스트 버몬트가 1110, 800호에 위치한 화장품협회 또는 국가문서기록청(NARA)에서 이용 가능함). 다만 이하의 삭제 및 수정 사항은 제외한다. (NARA에서 상기 자료의 이용 정보는 202-741-6030으로 전화하거나 http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html을 방문하여 확인 할 수 있다.)

1) 아래의 명칭은 표시사항에 화장품 원료를 기재하는 목적으로 사용하지 아니한다.

산성흑색 58호
산성흑색 107호
산성흑색 139호
산성청색 168호
산성청색 170호
산성청색 188호
산성청색 209호
산성갈색 19호
산성갈색 30호
산성갈색 44호
산성갈색 45호
산성갈색 46호

[†] (역자주) 현재 명칭: Personal Care Products Council. (출처: <https://www.personalcarecouncil.org/news-release/ctfa-changes-name-to-the-personal-care-products-council-launches-consumer-information-web-site-on-product-safety/>)

Acid Brown 48 Acid Brown 224 Acid Orange 80 Acid Orange 85 Acid Orange 86 Acid Orange 88 Acid Orange 89 Acid Orange 116 Acid Red 131 Acid Red 213 Acid Red 252 Acid Red 259 Acid Violet 73 Acid Violet 76 Acid Violet 99 Acid Yellow 114 Acid Yellow 127 Direct Yellow 81 Solvent Black 5 Solvent Brown 43 Solvent Yellow 63 Solvent Yellow 90 (b) The following names are adopted for the purpose of cosmetic ingredient labeling, provided the respective monographs are revised to describe their otherwise disclosed chemical compositions, or describe their chemical compositions more precisely, and such revised monographs are published in supplements to this dictionary edition by July 18, 1980.	산성갈색 48호 산성갈색 224호 산성등색 80호 산성등색 85호 산성등색 86호 산성등색 88호 산성등색 89호 산성등색 116호 산성적색 131호 산성적색 213호 산성적색 252호 산성적색 259호 산성자색 73호 산성자색 76호 산성자색 99호 산성황색 114호 산성황색 127호 직접황색 81호 솔벤트흑색 5호 솔벤트갈색 43호 솔벤트황색 63호 솔벤트황색 90호 2) 아래의 명칭은, 그 각각에 대한 기준이 다른 방법으로 공개된 화학적 구조를 설명하거나 그러한 화학적 구조를 더 명확히 설명하기 위하여 수정되었고 그 수정된 기준이 1980년 7월 18일까지 이 목에서 인용하는 사전 판본의 증보판으로서 발행된 때에 한정하여, 표시사항에 화장품 원료를 기재하는 목적으로 사용한다.
Acid Black 2 Benzophenone-11 Carbomer 934 Carbomer 934P Carbomer 940 Carbomer 941 Carbomer 960 Carbomer 961 Chlorofluorocarbon 11S Dimethicone Copolyol Disperse Red 17 Pigment Green 7	산성흑색 2호 벤조페논-11 카보머 934 카보머 934P 카보머 940 카보머 941 카보머 960 카보머 961 클로로플루오로카본 11S 디메티콘코폴리올 분산적색 17호 피그먼트 녹색 7호

Polyamino Sugar Condensate
 SD Alcohol (all 27
 alphanumeric designations)
 Sodium Chondroitin Sulfate
 Synthetic Beeswax

(c) The following names are adopted for the purpose of cosmetic ingredient labeling until January 19, 1981.

Amphoteric (all 20 numeric designations)
 Quaternium (all 49 numeric designations)

(ii) United States Pharmacopeia, 19th Ed., 1975, and Second Supplement to the USP XIX and NF XIV, 1976. (Copies are available from the U.S. Pharmacopeial Convention, Inc., 12601 Twinbrook Parkway, Rockville, MD 20852, or at the National Archives and Records Administration (NARA). For information on the availability of this material at NARA, call 202-741-6030, or go to: http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html..)

(iii) National Formulary, 14th Ed., 1975, and Second Supplement to the USP XIX and NF XIV, 1976. (Copies are available from the U.S. Pharmacopeial Convention, Inc., 12601 Twinbrook Parkway, Rockville, MD 20852, or at the National Archives and Records Administration (NARA). For information on the availability of this material at NARA, call 202-741-6030, or go to: http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html..)

(iv) Food Chemicals Codex, 2d Ed., 1972; First Supplement, 1974, and Second Supplement, 1975, which are incorporated by reference. Copies are available from the

폴리아미노슈가축합물
 변성알코올(영문과 숫자로 명명된 27종 전부)
 소듐콘드로이틴설페이트
 합성비즈왁스

3) 아래의 명칭은 화장품 원료 표시 사항의 목적상 1981년 1월 19일 까지 사용한다.

양성(兩性)색소(숫자로 명명된 20종 전부)
 쿼터늄(숫자로 명명된 49종 전부)

나. 1975년의 『미국약전』 제19판, 그리고 미국약전 제19판과 국가의약품집 제14판에 대한 1976년 2차 증보판(우편번호 20852, 메릴랜드주 랙빌 트윈브룩파크웨이 12601에 소재한 미국약전총회사무국, 또는 국가문서기록청(NARA)에서 이용할 수 있다. NARA에서 상기 자료의 이용 정보는 202-741-6030으로 전화하거나 http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html을 방문하여 확인할 수 있다.)

다. 1975년의 『국민의약품집』 제14판, 그리고 1976년의 미국약전 제19판과 국민의약품집 제14판에 대한 1976년 2차 증보판(우편번호 20852, 메릴랜드주 랙빌 트윈브룩파크웨이 12601에 소재한 미국약전총회사무국, 또는 국가문서기록청(NARA)에서 이용할 수 있다. NARA에서 상기 자료의 이용 정보는 202-741-6030으로 전화하거나 http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html을 방문하여 확인할 수 있다.)

라. 이 규칙의 인용자료로서 수록하는 1972년의 『식품화학물질규정집』 제2판, 1974년 1차 증보판 및 1976년 2차 증보판. 이 자료는 우편번호 20740, 메릴랜드주 컬리지파크 캠퍼

Center for Food Safety and Applied Nutrition, Food and Drug Administration, 5001 Campus Dr., College Park, MD 20740, or at the National Archives and Records Administration (NARA). For information on the availability of this material at NARA, call 202-741-6030, or go to: http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html.

(v) USAN and the USP dictionary of drug names, USAN 1975, 1961–1975 cumulative list. (Copies are available from the U.S. Pharmacopeial Convention, Inc., 12601 Twinbrook Parkway, Rockville, MD 20852, or at the National Archives and Records Administration (NARA). For information on the availability of this material at NARA, call 202-741-6030, or go to: http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html.)

(3) In the absence of such a listing, the name generally recognized by consumers.

(4) In the absence of any of the above, the chemical or other technical name or description.

(d) Where a cosmetic product is also an over-the-counter drug product, the declaration shall declare the active drug ingredients as set forth in § 201.66(c)(2) and (d) of this chapter, and the declaration shall declare the cosmetic ingredients as set forth in § 201.66(c)(8) and (d) of this chapter.

(e) Interested persons may submit a petition requesting the establishment of a specific name for a cosmetic ingredient pursuant to part 10 of this chapter. The Commissioner may also propose such a name on his own initiative.

스킬 5001에 소재한 식품의약품청 식품안전용용영양원, 또는 국가문서기록청(NARA)에서 이용할 수 있다. NARA에서 상기 자료의 이용 정보는 202-741-6030으로 전화하거나 http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html을 방문하여 확인할 수 있다.

마. 의약품 명칭에 대한 USAN과 미국약전 사전, 1975년의 USAN, 1961년-1975년 누적 목록(우편번호 20852, 메릴랜드주 래빌 트윈브룩파크웨이 12601에 소재한 미국약전총회사무국, 또는 국가문서기록청(NARA)에서 이용할 수 있다. NARA에서 상기 자료의 이용 정보는 202-741-6030으로 전화하거나 http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html을 방문하여 확인할 수 있다.)

3. 상기 각 호의 방법으로 확인되는 명칭이 없을 경우, 소비자에게 일반적으로 인식되는 명칭

4. 상기 각 호의 방법으로 확인되는 명칭이 없을 경우, 화학 또는 그 밖의 기술 명칭이나 설명

④ 처방전이 필요 없는 의약품인 상품이기도 한 화장용 제품의 성분표시에는 이 장 제201.66조제3항제2호와 제4항에서 정하는 바에 따라 활성 의약품 원료를 기재하고, 이 장 제201.66조제3항제8호와 제4항에서 정하는 바에 따라 화장품 원료를 기재하여야 한다.

⑤ 이해관계인은 어느 한 화장품 원료를 특정하는 명칭을 정하여 달라는 청원을 이 장 제10부에 따라 제출할 수 있다. 또한 청장은 재량으로 그러한 명칭의 규정안을 발할 수 있다.

(f) As an alternative to listing all ingredients in descending order of predominance, ingredients may be grouped and the groups listed in the following manner and order:

- (1) Ingredients, other than color additives, present at a concentration greater than 1 percent, in descending order of predominance; followed by
- (2) Ingredients, other than color additives, present at a concentration of not more than 1 percent, without respect to order of predominance; followed by
- (3) Color additives, without respect to order of predominance. Ingredients specified in paragraph (f)(2) of this section may be included with those specified in paragraph (f)(1) of this section and listed in descending order of predominance.

(g) A declaration of ingredients may include an ingredient not in the product if the ingredient is identified by the phrase "may contain" and:

- (1) It is a color additive added to some batches of the product for purposes of color matching; or
- (2)
 - (i) The same declaration of ingredients is also used for other products similar in composition and intended for the same use, including products which may be assortments of products similar in composition and intended for the same use; and
 - (ii) Such products are "shaded" products, i.e., those falling within the product categories identified in § 720.4 (c)(3), (7) and (8)(v) of this chapter; and
 - (iii) All products sharing the common declaration of ingredients are sold by the labeler under a common trade name or brand designation,

⑥ 모든 원료를 함량이 높은 순서로 열거하는 대신에, 다음 각 호의 방법과 순서에 따라 원료를 범주화하여 그 범주별로 열거할 수 있다.

1. 색상 첨가제가 아닌 원료 중 1퍼센트를 초과하는 원료를 함량이 높은 순서로 기재
2. 색상 첨가제가 아닌 원료 중 1퍼센트 이하의 원료를 그 함량의 높고 낮음에 관계 없이 기재
3. 색상 첨가제를 그 함량의 높고 낮음에 관계없이 기재. 이 조 제6항 제2호에 해당하는 원료는 이 조 제6항 제1호에 해당하는 원료 목록에 포함하여 함량이 높은 순서로 열거할 수 있다.

⑦ 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 원료를 "함유할 수 있다"라는 표현을 사용하여 밝힐 때는 그 원료가 제품에 함유되지 아니하였어도 이를 성분표시란에 포함할 수 있다.

1. 조색을 위하여 해당 제품의 일부 제조단위에 첨가된 색상 첨가제인 원료일 경우
2. 다음 각 목에 모두 해당할 경우
 - 가. 해당 제품과 성분이 비슷하고 용도가 같은 다른 제품을 비롯하여, 성분이 비슷하고 용도가 같은 여러 제품을 묶은 제품에도 해당 제품과 동일한 성분표시가 기재되었을 것
- 나. 해당 제품이 이 장 제720.4조 제3항 제3호, 제7호 및 제8호 마목에 열거된 제품류에 해당하는 이른바 "색조" 제품일 것
- 다. 동일한 성분표시를 공유하는 모든 제품을 상호 또는 상품명이 동일한 표시자가 판매하고, 모든 제품에 동일하지 아니한 상호 또는 상품명이 해당 제품

and no trade name or brand designation not common to all such products appears in the labeling of any of them; and

- (iv) The ingredient is a color additive.
- (h) As an alternative to a declaration of color additive ingredients for each product, the color additives of an assortment of cosmetic products that are sold together in the same package may be declared in a single composite list in a manner that is not misleading and that indicates that the list pertains to all the products.
- (i) As an alternative to the declaration of ingredients specified in paragraph (b) of this section, the declaration of ingredients may appear in letters not less than 1/16 of an inch in height in labeling accompanying the product, as for example, on padded sheets or in leaflets, if the total surface area of the package is less than 12 square inches. This paragraph is inapplicable to any packaged cosmetic product enclosed in an outer container, e.g., a folding carton. In addition, this paragraph is applicable only to cosmetic products meeting one of the following requirements:
- (1) The cosmetic products are held and displayed for sale in tightly compartmented trays or racks of a display unit. The holder of the labeling bearing the declaration of ingredients shall be attached to the display unit; or
- (2) The cosmetic products are "shaded" products, i.e., those falling within the product categories identified in § 20.4 (c)(3), (7) and (8)(v) of this chapter, and are held for sale in tightly compartmented trays or racks. The holder of the labeling bearing the declaration of ingredients shall be attached to a display chart bearing samples of the product shades, which is displayed to purchasers. Such a display chart

의 표시사항에 기재되지 아니할 것

라. 원료가 색상 첨가제일 것

⑧ 각 제품에 색상 첨가제의 성분표시를 하는 대신에, 같은 포장으로 묶어 함께 판매하는 화장용 제품에는 오해를 일으키지 아니하면서도 모든 제품을 포괄함을 명시하는 방법으로 그 제품별 색상 첨가제를 통합한 단일 목록을 기재할 수 있다.

⑨ 이 조 제2항에서 정하는 성분표시 대신에, 포장 표면의 총면적이 12제곱인치 미만일 때는 덧댄 자료나 전단 등 제품에 동봉하는 표시사항에 높이 1/16인치 이상의 글자 크기로 성분표시를 할 수 있다. 이 항은 접이식 상자 등 외부 용기로 둘러싼 포장 화장용 제품에 적용하지 아니한다. 또한, 이 항은 다음 각 호의 요건 중 어느 하나를 충족하는 화장용 제품에만 적용한다.

1. 화장용 제품을 진열대의 구분칸이나 선반에 판매용으로 두고 진열한다. 성분표시가 수록된 표시판은 진열대에 부착하여야 한다.

2. 화장용 제품이 이 장 제720.4조제3항제3호, 제7호 및 제8호마목에 열거된 제품류에 해당하는 이른바 "색조" 제품이며, 이를 구분칸이나 선반에 판매용으로 둔다. 성분표시가 수록된 표시판은 구매자를 위하여 진열하는 제품의 색상별 견본품이 포함된 진열판에 부착하여야 한다. 이 진열판은 그 구성과 설계상 이를 매대에 두는 등 진열용으로 계속하여 사용할 수 있어야 하고, 제품의 색상별 견본품을 전시하는 주목적에 맞게 설계되어야 한

shall be of such construction and design as to permit its continuous use as a display, such as on a counter, and shall be designed for the primary purpose of displaying samples of the shades of the products.

(j) The holder of labeling bearing a declaration of ingredients and used in accordance with paragraph (i) of this section shall be attached to the display unit or chart and shall meet one of the following conditions:

- (1) The labeling is on the front of the display unit or chart and can be read in full by a purchaser facing the display unit or chart under customary conditions of retail sale; or
- (2) The labeling is on the front of the display unit or chart, is partially visible, and is accompanied by a conspicuous notice on the front of the display unit or chart describing the location of such labeling in letters not less than 3/16 of an inch in height, e.g., "Ingredient lists above", that can be read by a purchaser facing the display unit or chart under customary conditions of retail sale, or by the notice required by provisions in paragraph (k)(3) of this section, if conspicuous at all times; or
- (3) The labeling is on a side of the display unit or chart, but not on the top, back, or bottom, and is accompanied by a conspicuous notice on the front of the display unit or chart describing the location of such labeling in letters not less than 3/16 of an inch in height, e.g., "Ingredient lists located on right side of display", that can be read by a purchaser facing the display unit or chart under customary conditions of retail sale.
- (k) Any use of a display unit or chart bearing labeling under the provisions of paragraph (i) of this section shall meet the following requirements:

다.

⑩ 이 조 제9항에 따라 사용하는 성분표시가 수록된 표시판은 진열대나 진열판에 부착하여야 하며 다음 각 호의 조건 중 어느 하나를 충족하여야 한다.

1. 표시사항이 진열대나 진열판 앞면에 위치하고 통상적으로 소매 단계에서 구매자가 그 진열대나 진열판을 바라보았을 때 그 내용을 모두 읽을 수 있을 것

2. 표시사항이 진열대나 진열판 앞면에 위치하고 그 일부만 보일 때는, 높이 3/16 인치 이상의 글자로 작성되어 통상적으로 소매 단계에서 구매자가 그 진열대나 진열판을 바라보았을 때 읽을 수 있는, "원료 목록은 상단에 기재"와 같이 잘 보이는 안내 문구를 진열대나 진열판의 앞면에 함께 제공하여 표시사항의 위치를 설명하거나, 이 조 제11항제3호의 요건을 충족하는 안내 문구가 항시 잘 보일 때는 그 안내 문구를 함께 제공할 것

3. 표시사항의 진열대나 진열판 옆면에만 위치하고, 그 윗면, 뒷면이나 아랫면에 없을 때는, 높이 3/16인치 이상의 글자로 작성되어 통상적으로 소매 단계에서 구매자가 그 진열대나 진열판을 바라보았을 때 읽을 수 있는 "원료 목록은 진열대 우측면에 기재"와 같이 잘 보이는 안내 문구를 진열대나 진열판의 앞면에 함께 제공하여 표시사항의 위치를 설명할 것

⑪ 이 조 제9항에서 정하는 바에 따른 표시사항이 수록된 진열대나 진열판의 사용은 다음 각 호의 요건을 충족하여야 한다.

(1) All articles of labeling bearing ingredient declarations and used in conjunction with any one display unit or chart shall be identical and shall declare the ingredients of all products sold in conjunction with the display unit or chart for which the ingredient declaration is made pursuant to paragraph (i) of this section.

(2) Any display unit or chart intended for such use shall be shipped together with the labeling intended to be attached to it.

(3) Every display unit or chart and/or labeling system shall be designed so that the words "Federal law requires ingredient lists to be displayed here" in letters not less than 3/16 of an inch in height

- (i) become conspicuous when no ingredient declarations are displayed and when the last list has been taken, or
- (ii) are conspicuous at all times adjacent to the place where ingredient declarations are to be attached.

(4) Any labeling containing a declaration of ingredients which reflects a formulation change and not shipped accompanying a display unit or chart shall be dated. Whenever any formulation change is made, and the labeling containing the declaration of ingredients is thereby required to be used in conjunction with products of both the old and new formulations, the labeling shall declare the ingredients of both the old and new formulations separately in a way that is not misleading and in a way that permits the purchaser to identify the ingredient declaration applicable to each package, or which clearly advises the purchaser that the formulation has been changed and that either declaration may

1. 하나의 진열대나 진열판이 사용되는 성분표시가 수록된 표시사항이 있는 모든 물품은 서로 동일하여야 하며 이 조 제9항에 따라 성분표시가 된 진열대나 진열판을 사용하여 판매하는 모든 제품의 성분표시를 하여야 한다.
2. 진열 목적으로 제작된 진열대나 진열판은 이에 부착하도록 제작된 표시사항과 함께 발송하여야 한다.
3. 진열대나 진열판 그리고/또는 표시사항의 체계는 높이 3/16인치 이상의 글자로 작성하는 "연방법상 이곳에 원료 목록 필수 기재" 문구가 다음 각 목의 어느 하나에 해당하도록 설계되어야 한다.
 - 가. 성분표시를 진열하지 아니하였을 때 와 마지막 목록을 뺐을 때 잘 보일 것
 - 나. 성분표시를 부착할 위치에 인접하여 항상 잘 보일 것
4. 원료조성의 변경을 반영한 성분표시가 수록된 표시사항 중 진열대나 진열판과 함께 운송하지 아니한 표시사항에는 날짜를 명시하여야 한다. 원료조성이 변경되어, 변경 전과 후의 원료조성 각각에 해당하는 제품에 대하여 성분표시가 수록된 표시사항을 사용하여야 할 필요가 있을 때마다, 그 표시사항에는 변경 전과 후의 원료조성 각각의 성분표시를 모두 기재하여야 하며, 오해를 일으키지 아니하는 방식으로 작성하여야 하고, 각 포장에 적용되는 성분표시를 구매자가 확인할 수 있도록 하거나, 원료조성이 변경되었다는 사실과 두 성분표시 중 어느 하나가 적용된다는 사실을 구매자에게 분명히 알려야 한다.

be applicable.

(5) Sufficient copies of the declaration of ingredients shall be provided with each shipment of a cosmetic so that a purchaser may obtain a copy of the declaration with each purchase. Display units and replacement labeling for display units shall be accompanied by instructions to the retailer, which when followed will result in compliance with the requirements of this section. Copies of the declaration accompanying refills shall be attached to the specific refill items to which they pertain, or shall be packed with the specific refill items to which they pertain, in a container that does not contain other cosmetic products.

(6) The firm whose name appears on a product pursuant to § 701.12 shall promptly mail a copy of the declaration of ingredients to any person requesting it.

(7) The display unit or chart shall be designed and located such that the labeling is easily accessible to a purchaser facing the display unit or chart under customary conditions of retail sale.

(l) The provisions of this section do not require the declaration of incidental ingredients that are present in a cosmetic at insignificant levels and that have no technical or functional effect in the cosmetic. For the purpose of this paragraph, incidental ingredients are:

(1) Substances that have no technical or functional effect in the cosmetic but are present by reason of having been incorporated into the cosmetic as an ingredient of another cosmetic ingredient.

(2) Processing aids, which are as follows:

(i) Substances that are added to a cosmetic during the processing of

5. 화장품을 발송할 때마다 충분한 부수의 성분표시서를 함께 제공하여 구매자가 상품을 구매할 때마다 성분표시서 1부를 받을 수 있도록 하여야 한다. 진열대와 진열대용 표시사항의 교체물은 소매업자가 이 조의 요건을 준수할 수 있도록 하는 안내 지침과 함께 발송하여야 한다. 리필(refill) 제품에 첨부하는 성분표시서는 그 대상인 특정 리필 제품에 부착하거나 다른 화장용 제품이 들어있지 아니한 용기에 그 특정 리필 제품과 함께 포장하여야 한다.

6. 제701.12조에 따라 제품에 상호가 기재된 회사는 성분표시서를 요청하는 자에게 이를 신속히 우편 발송하여야 한다.

7. 진열대나 진열판은 통상적으로 소매 단계에서 구매자가 그 진열대나 진열판을 바라보았을 때 표시사항에 쉽게 접근할 수 있도록 설계하여 배치하여야 한다.

⑫ 이 조는 화장품에 미량 존재하며 그 화장품에 기술적으로나 기능적으로 영향을 미치지 아니하는 부수 성분에 대한 성분표시를 요구하지 아니한다. 이 항에서 부수 성분이란 다음 각 호를 말한다.

1. 화장품에 기술적으로나 기능적으로 영향을 미치지 아니하지만 화장품에 함유된 다른 원료의 원료로서 그 화장품에 들어가게 됨으로써 존재하는 물질

2. 다음 각 목에 해당하는 가공보조제

가. 화장품의 가공 과정에서 첨가한 뒤 화장품을 완제품의 형태로 포장하기

<p>such cosmetic but are removed from the cosmetic in accordance with good manufacturing practices before it is packaged in its finished form.</p>	<p>(ii) Substances that are added to a cosmetic during processing for their technical or functional effect in the processing, are converted to substances the same as constituents of declared ingredients, and do not significantly increase the concentration of those constituents.</p>	<p>(iii) Substances that are added to a cosmetic during the processing of such cosmetic for their technical and functional effect in the processing but are present in the finished cosmetic at insignificant levels and do not have any technical or functional effect in that cosmetic.</p>	<p>(m) In the event that there is a current or anticipated shortage of a cosmetic ingredient, the declaration required by this section may specify alternatives to any ingredients that may be affected. A n alternative ingredient shall be declared either</p>	<p>(1) immediately following the normally used ingredient for which it substitutes, in which case it shall be identified as an alternative ingredient by the word "or" following the name of the normally used ingredient and any other alternative ingredient, or (2) following the declaration of all normally used ingredients, in which case the alternative ingredients in the group so listed shall be listed in expected descending order of predominance or in accordance with the provisions of paragraph (f) of this section and shall be identified as alternative ingredients by the phrase</p>	<p>전에 우수제조기준에 따라 그 화장품에서 제거한 물질</p>	<p>나. 기술적으로나 기능적으로 가공 과정에 미치는 영향으로 인하여 화장품의 가공 과정에서 첨가한 뒤, 성분표시에 기재된 물질과 동일하게 환원된 성분으로서 그 물질의 농도를 현저히 높이지 아니하는 물질</p>	<p>다. 기술적으로나 기능적으로 가공과정에 미치는 영향으로 인하여 화장품의 가공과정 중에 첨가되었으나 완제품인 화장품에는 미량 존재하는 물질로서 그 화장품에 기술적으로나 기능적으로 영향을 미치지 아니하는 물질</p>	<p>⑬ 화장품 원료가 부족하게 되거나 그라 할 것으로 예상되는 때는, 이로 인하여 영향을 받은 원료의 대체재를 이 조에 따라 하여야 하는 성분표시에 기재할 수 있다. 원료의 대체재에 대한 성분표시는 다음 각 호의 어느 하나와 같이 하여야 한다.</p>	<p>1. 대체재가 대체한 본래 사용되는 원료의 바로 뒤에 기재하여야 하며 그 본래 사용되는 원료와 그 원료의 다른 대체 원료 다음에 "또는"을 기재하여 대체재임을 밝혀야 한다.</p>	<p>2. 본래 사용되는 원료가 여럿일 때는 모든 본래 원료 뒤에 기재하고, 목록 중 특정 원료 범주의 대체재는 그 함량이 높을 것으로 예상되는 순서로 기재하거나 이 조 제6항에 따라 기재하여야 하며, "다음의 원료 또한 포함할 수 있다"라는 문구를 사용하여 대체재임을 밝혀야 한다. 이 조에 따라 하여야 하는 성분표시에 포함되지 아니하고 광고나 표시사항에 등장하</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

“may also contain”. This paragraph is inapplicable to any ingredient mentioned in advertising, or in labeling other than in the declaration of ingredients required by this section.

(n) In the event that the shortage of a cosmetic ingredient necessitates a formulation change, packages bearing labels declaring the ingredients of the old formulation may be used if the revised ingredient declaration appears

- (1) on a firmly affixed tag, tape, card, or sticker or similar overlabeling attached to the package and bearing the conspicuous words “new ingredient list” in letters not less than 1/16 of an inch in height, or
- (2) on labeling inside an unsealed package and the package bears the conspicuous words, on a sticker or similar overlabeling, “new ingredient list inside” in letters not less than 1/16 of an inch in height.

(o) The ingredients of products that are similar in composition and intended for the same use may be declared as follows:

- (1) The declaration of ingredients for an assortment of such products that are sold together in the same package, e.g., eyeshadows of different colors, may declare the ingredients that are common to all the products, in a single list in their cumulative order of predominance or in accordance with the provisions of paragraph (f) of this section, together with a statement, in terms that are as informative as practicable and that are not misleading, declaring the other ingredients and identifying the products in which they are present. The color additive ingredients of all the products in such an assortment, whether or not common to all the products, may be declared in a single composite list following the declaration of t

는 원료에는 이 항을 적용하지 아니한다.

⑯ 화장품 원료의 부족으로 인하여 원료조성을 변경할 필요가 생긴 때는, 수정된 성분표시가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 방법으로 이루어졌다면 변경 전의 원료조성에 따른 성분표시가 수록된 표시사항이 있는 포장을 사용할 수 있다.

1. 단단히 부착된 꼬리표·띠·카드·스티커 또는 이와 유사하게 포장의 표시사항 위에 부착하는 새 표시사항에 높이 1/16인치 이상의 크기로 잘 보이게 기재한 "신규 원료 목록"의 문구와 함께 수록

2. 밀봉되지 아니한 포장의 안쪽에 있는 표시사항에 수록하고 포장에는 높이 1/16인치 이상의 크기로 잘 보이게 기재한 "신규 원료 목록 동봉"의 문구를 스티커나 이와 유사하게 부착하는 새 표시사항에 기재

⑰ 성분이 비슷하고 용도가 같은 제품 간의 성분표시는 다음 각 호와 같이 할 수 있다.

1. 여러 색상의 아이섀도 등 동일한 포장에 함께 판매하는 여러 제품을 묶은 상품의 성분표시는 모든 제품에 공통된 원료를 그 누적 함량이 높은 순서에 따르거나 이 조 제6항에 따라 단일 목록으로 기재할 수 있으며, 이 경우 공통 원료로 기재되지 아니한 그 외 원료를 명시하고 각각이 어느 제품에 함유되어 있는지에 대한 정보를 현실적으로 가능한 한 자세하면서도 오해를 일으키지 아니하는 방법으로 작성된 상세설명을 함께 제공하여야 한다. 묶음 상품에 포함된 모든 제품의 색상 첨가제인 원료에 대한 성분표시는 모든 제품에 공통되는지와 관계없이, 어느 제품에 함유되었는지에 대한 정보 없이 기재하는 나머지 원료의 성분표시 뒤에, 통합된 단일 목록으로 기재할 수 있다.

he other ingredients without identifying the products in which they are present.

(2) The ingredients of an assortment of such products that are sold together in the same package, e.g., eyeshadows of different colors, may be declared in a single list in their cumulative order of predominance or in accordance with the provisions of paragraph (f) of this section, if the package is designed such that it has a total surface area available to bear labeling of less than 12 square inches. For the purpose of this paragraph, surface area is not available for labeling if physical characteristics of the package surface, e.g., decorative relief, make application of a label impractical.

(3) The declaration of ingredients for such a product that is individually packaged and bears a label that is shared with other products pursuant to the provisions of paragraph (g)(2) of this section, e.g., one lipstick in a line of lipsticks, may declare the ingredients that are common to all such products, in a single list in their cumulative order of predominance or in accordance with the provisions of paragraph (f) of this section, together with a statement, in terms that are as informative as practicable and that are not misleading, declaring the other ingredients in such products, and identifying the products in which they are present. The color additive ingredients shall be declared in accordance with the provisions of paragraph (g) of this section.

(4) The declaration of ingredients for an assortment of such cosmetic products that bears a label that is shared with other products pursuant to the provisions of paragraph (g)(2) of this section, e.g., one of several

2. 여러 색상의 아이섀도와 같이, 동일한 포장에 함께 판매하는 여러 제품을 묶은 상품의 원료에 대한 성분표시는, 포장 표면의 총면적 중 12제곱인치 미만의 공간에 표시사항을 수록할 수 있도록 설계된 경우, 누적 함량이 높은 순서 또는 이 조 제6항에서 정하는 순서 등에 따라 단일 목록으로 기재할 수 있다. 이 호의 목적상, 양각 장식 등 포장 표면의 물리적 특성상 표시의 사용이 불가능한 때는 표면에 표시사항을 수록할 공간이 없는 것이다.

3. 립스틱 묶음 상품에 포함된 개별 립스틱과 같이, 개별 포장되고 이 조 제7항제2호에서 정하는 바에 따라 다른 제품과 공유하는 표시가 부착된 제품의 성분표시는 모든 제품에 공통된 원료를 그 누적 함량이 높은 순서 또는 이 조 제6항에서 정하는 순서 등에 따라 단일 목록으로 기재할 수 있고, 이 경우 공통 원료로 기재되지 아니한 그 외 원료를 명시하고 각각이 어느 제품에 함유되어 있는지에 대한 정보를 현실적으로 가능한 한 자세하면서도 오해를 일으키지 아니하는 방법으로 작성된 상세설명을 함께 제공하여야 한다. 색상 첨가제인 원료에 대한 성분표시는 이 조 제7항에서 정하는 바에 따라 하여야 한다.

4. 여러 개의 콤팩트로 구성된 콤팩트 묶음 상품의 개별 콤팩트와 같이, 이 조 제7항 제2호에서 정하는 바에 따라 다른 제품과 공유하는 표시가 부착된 묶음 상품의 성분표시는 모든 제품에 공통된 원료를 그 누적 함량이 높은 순서 또는 이 조 제

compacts in a line of compacts, may declare the ingredients that are common to all such products, in a single list in their cumulative order of predominance or in accordance with the provisions of paragraph (f) of this section, together with a statement, in terms that are as informative as practicable and that are not misleading, declaring the other ingredients in such products and identifying the products in which they are present. The color additive ingredients shall be declared in accordance with the provisions of paragraph (g) of this section.

(p) As an alternative to the declaration of ingredients in letters not less than 1/16 of an inch in height, letters may be not less than 1/32 of an inch in height if the package is designed such that it has a total surface area available to bear labeling of less than 12 square inches. For the purpose of this paragraph, surface area is not available for labeling if physical characteristics of the package surface, e.g., decorative relief, make application of a label impractical.

(q) The inside containers in a multiunit or multicomponent retail cosmetic package are not required to bear a declaration of ingredients when the labeling of the multiunit or multicomponent retail cosmetic package meets all the requirements of this section and the inside containers are not intended to be, and are not customarily, separated from the retail package for retail sale.

(r) In the case of cosmetics distributed to the consumers by direct mail, as an alternative to the declaration of ingredients on an information panel, the declaration of ingredients may appear in letters not less than 1/16 of an inch in height in labeling that accompanies and specifically relates to the

6항에서 정하는 순서 등에 따라 단일 목록으로 기재할 수 있고, 이 경우 공통 원료로 기재되지 아니한 그 외 원료를 명시하고 각각이 어느 제품에 함유되어 있는지에 대한 정보를 현실적으로 가능한 한 자세하면서도 오해를 일으키지 아니하는 방법으로 작성된 상세설명을 함께 제공하여야 한다. 색상 첨가제인 원료에 대한 성분표시는 이 조 제7항에서 정하는 바에 따라 하여야 한다.

⑯ 포장 표면의 총면적 중 12제곱인치 미만 공간에 표시사항을 수록할 수 있도록 설계된 때의 성분표시는 높이 1/16인치 이상의 글자 대신에 높이 1/32인치 이상의 글자로 작성할 수 있다. 이 항의 목적상, 양장식 등 포장 표면의 물리적 특성상 표시의 사용이 불가능한 때는 표면에 표시사항을 수록할 공간이 없는 것이다.

⑰ 여러 개의 단위 또는 구성요소로 이루어진 소매용 화장품 포장의 표시사항이 이 조의 요건을 모두 충족하며 그 포장의 내부 용기가 소매 과정에서는 그 소매 포장에서 분리되지 아니하도록 제작되었으며 통상적으로도 분리되지 아니할 경우, 그러한 여러 개의 단위 또는 구성요소로 이루어진 소매용 화장품 포장의 내부 용기에는 성분표시를 기재할 필요가 없다.

⑯ 우편광고를 통하여 소비자에게 직접 유통하는 화장품의 경우, 성분표시를 정보표시면에 수록하는 대신, 우편으로 발송하는 화장품에 대한 것으로서 그 화장품에 동봉하는 표시사항, 또는 우편광고 책자나 소책자와 같이 개별 소비자에게 개인 용도로 제공되어 이를 참고로 소비자가 화장품을 우편 주문하는 자료에 수록된 표시사항 등에,

cosmetic(s) mailed, or in labeling furnished to each consumer for his personal use and from which he orders cosmetics through the mail, e.g., a direct mail sales catalog or brochure, provided all of the following additional requirements are met:

- (1) The declarations of ingredients are conspicuous and presented in a way that permits the consumer to identify the declaration of ingredients applicable to each cosmetic.
- (2) The package mailed to the consumer is accompanied by a notice located on, or affixed to, the top of the package or on top of the contents inside the package, or on the face of the package platform surrounding and holding the product(s), readily visible to the consumer on opening of the package, and provides the following information in letters not less than 3/16 of an inch in height:
 - (i) The location of the declarations of ingredients, e.g., in an accompanying brochure, or in a sales catalog used for ordering;
 - (ii) A statement that a copy of the declaration of ingredients will be mailed promptly to any person requesting it; and
 - (iii) The name and place of business of the mail order distributor,
- (3) The mail order distributor promptly mails a copy of the declaration of ingredients to any person requesting it.

[39 FR 10056, Mar. 15, 1974, as amended at 40 FR 8922, Mar. 3, 1975; 40 FR 18426, Apr. 28, 1975; 42 FR 4718, Jan. 25, 1977; 42 FR 15676, Mar. 22, 1977; 42 FR 24255, May 31, 1977; 42 FR 46516, Sept. 16, 1977; 42 FR 61257, Dec. 2, 1977; 45 FR 3577, Jan. 18, 1980; 47 FR 9397, Mar. 5, 1982; 54 FR 24900, June 12, 1989; 64 FR 13297, Mar. 17, 1999; 69 FR 18803, Apr. 9, 2004; 81 FR

높이 1/16인치 이상의 글자로 성분표시를 작성할 수 있으며, 이 경우 다음 각 호의 추가 요건을 모두 충족하여야 한다.

1. 성분표시는 잘 보여야 하며 소비자로 하여금 각 화장품에 대한 성분표시가 무엇인지 확인할 수 있게 하는 방법으로 제공될 것

2. 소비자에게 우편 발송한 포장에 다음 각 목의 정보를 모두 수록한 높이 3/16인치 이상의 글자로 작성된 안내서를 동봉하고, 이를 소비자가 포장을 열어 볼 때 눈에 잘 띄도록 포장 윗면 또는 포장 안의 내용물 윗면 또는 제품을 에워싸고 있으며 받치고 있는 포장의 받침면에 배치하거나 부착할 것

가. 동봉된 소책자 또는 주문용 판매 책자 등과 같이, 성분표시가 수록된 위치

나. 누구든지 성분표시서를 요청하면 이를 신속히 우편으로 발송한다는 안내

다. 우편 주문 유통업자의 상호와 영업 소재지

3. 우편 주문의 유통업자는 성분표시서를 요청하는 자에게 이를 신속히 우편으로 발송할 것

[본조신설 연방관보 39권 10056면, 1974.3.15, 개정 연방관보 40권 8922면, 1975.3.3, 연방관보 40권 18426면, 1975.4.28, 연방관보 42권 4718면, 1977.1.25, 연방관보 42권 15676면, 1977.3.22, 연방관보 42권 24255면 1977.5.31, 연방관보 42권 46516면, 1977.9.16, 연방관보 42권 61257면 1977.12.2, 연방관보 45권 3577면, 1980.1.18, 연방관보 47권 9397면, 1982.3.5, 연방관보 54권 24900면, 1989.6.12, 연방관보 64권 13297면, 1999.3.17, 연방관보 69권 18803면, 2004.4.9, 연방관보 81권 49897면, 2016.7.29.]

49897, July 29, 2016]

§ 701.9 Exemptions from labeling requirements.

(a) Except as provided by paragraphs (b) and (c) of this section, a shipment or other delivery of a cosmetic which is, in accordance with the practice of the trade, to be processed, labeled, or repacked in substantial quantity at an establishment other than that where originally processed or packed, shall be exempt, during the time of introduction into and movement in interstate commerce and the time of holding in such establishment, from compliance with the labeling requirements of sections 601(a) and 602(b) of the act if:

(1) The person who introduced such shipment or delivery into interstate commerce is the operator of the establishment where such cosmetic is to be processed, labeled, or repacked; or

(2) In case such person is not such operator, such shipment or delivery is made to such establishment under a written agreement, signed by and containing the post office addresses of such person and such operator, and containing such specifications for the processing, labeling, or repacking, as the case may be, of such cosmetic in such establishment as will insure, if such specifications are followed, that such cosmetic will not be adulterated or misbranded within the meaning of the act upon completion of such processing, labeling, or repacking. Such person and such operator shall each keep a copy of such agreement until 2 years after the final shipment or delivery of such cosmetic from such establishment, and shall make such copies available for inspection at any reasonable ho

제 701.9 조 표시요건의 면제

① 이 조 제2항과 3항에서 정하는 바를 제외하고, 다음 각 호의 어느 하나에 해당한다면, 가공되거나 포장된 본래의 장소가 아닌 사업장에서 상당한 수량을 업계기준에 따라 가공하거나, 표시하거나 재포장할 예정인 화장품의 발송 및 그 밖의 전달에 대하여, 주 간 통상으로 들여오고 이송하는 중 그리고 해당 사업장에서 보관하는 중에는, 법 제601조제1항 및 제602조제2항의 표시요건을 준수하여야 하는 의무를 면제한다.

1. 그 발송물이나 전달물을 주 간 통상에 들여오는 자가 그 화장품을 가공하거나, 표시하거나, 재포장할 예정인 사업장의 운영자인 경우

2. 운영자가 아닌 자[†]가 들여오는 경우로서, 해당 사업장에서 화장품의 가공, 표시 및 재포장을 완료하였을 때 법에서 말하는 변질이나 부당한 표시가 없도록 보장하기 위한 가공, 표시 또는 재포장의 세부 공정을 내용으로 하여 그 도입자와 운영자가 각각 서명하고 우편주소를 기재하여 체결한 계약서에 근거하여 발송이나 전달이 이루어지는 경우. 이 경우, 도입자와 운영자는 해당 사업장에서 화장품을 최종 발송 또는 전달한 날부터 2년까지 그 계약서를 각자 한 부 보관하여야 하며, 부 소속 임원 또는 직원의 요청이 있을 때는 그 계약서를 합리적 시간에 열람할 수 있도록 공개하여야 한다.

[†] (역자주) 편의상 이하 이 호에서 "도입자"라 한다.

ur to any officer or employee of the Department who requests them.

(b) An exemption of a shipment or other delivery of a cosmetic under paragraph (a)(1) of this section shall, at the beginning of the act of removing such shipment or delivery, or any part thereof, from such establishment, become void ab initio if the cosmetic comprising such shipment, delivery, or part is adulterated or misbranded within the meaning of the act when so removed.

(c) An exemption of a shipment or other delivery of a cosmetic under paragraph (a)(2) of this section shall become void ab initio with respect to the person who introduced such shipment or delivery into interstate commerce upon refusal by such person to make available for inspection a copy of the agreement, as required by such clause.

(d) An exemption of a shipment or other delivery of a cosmetic under paragraph (a)(2) of this section shall expire:

- (1) At the beginning of the act of removing such shipment or delivery, or any part thereof, from such establishment if the cosmetic comprising such shipment, delivery, or part is adulterated or misbranded within the meaning of the act when so removed; or
- (2) Upon refusal by the operator of the establishment where such cosmetic is to be processed, labeled, or repacked, to make available for inspection a copy of the agreement, as required by such clause.

Subpart B—Package Form

§ 701.10 Principal display panel.

The term principal display panel as it applies to cosmetics in package form and

② 이 조 제1항제1호에 해당하는 면제 사업장에서 발송물이나 전달물을 전부 또는 일부 출고할 경우 그 발송물이나 전달물의 전부 또는 일부에 해당하는 화장품이 법에서 말하는 변질이나 부당한 표시에 해당하게 된다면 그 화장품의 발송 또는 그 밖의 전달에 대한 같은 호에 따른 면제는 그 출고의 행위를 기점으로 무효이다.

③ 이 조 제1항제2호에 해당하는 발송물이나 전달물을 주 간 통상에 들여오는 자가 같은 호에서 요구하는 바에 따라 계약서를 열람할 수 있도록 공개하는 것을 거부한 때, 그에 대하여 같은 호에 따른 면제는 무효이다.

④ 이 조 제1항제2호에 따른 화장품의 발송이나 그 밖의 전달에 대한 면제는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 때에 종료한다.

1. 같은 호에 해당하는 면제 사업장에서 발송물이나 전달물을 전부 또는 일부 출고하는 것이 그 발송물이나 전달물의 전부 또는 일부에 해당하는 화장품을 법에서 말하는 변질이나 부당한 표시에 해당하게 만드는 행위를 시작하는 때

2. 같은 호에 해당하는 화장품을 가공, 표시 또는 재포장할 예정인 사업장의 운영자가 같은 호에서 요구하는 바에 따라 계약서를 열람할 수 있도록 공개하는 것을 거부하는 때

제 2 관 포장 형태

제 710.10 조 주표시면

포장된 형태의 화장품에 적용하는 것으로서 이 부에서 사용하는 "주표시면"이란 소매 단

as used in this part, means the part of a label that is most likely to be displayed, presented, shown, or examined under customary conditions of display for retail sale. The principal display panel shall be large enough to accommodate all the mandatory label information required to be placed thereon by this part with clarity and conspicuousness and without obscuring designs, vignettes, or crowding. Where packages bear alternate principal display panels, information required to be placed on the principal display panel shall be duplicated on each principal display panel. For the purpose of obtaining uniform type size in declaring the quantity of contents of all packages of substantially the same size, the term "area of the principal display panel" means the area of the side or surface that bears the principal display panel, which area shall be:

(a) In the case of a rectangular package where one entire side properly can be considered to be the principal display panel side, the product of the height times the width of that side;

(b) In the case of a cylindrical or nearly cylindrical container, 40 percent of the product of the height of the container times the circumference; and

(c) In the case of any other shape of container, 40 percent of the total surface of the container: Provided, however, That where such container presents an obvious "principal display panel" such as the top of a triangular or circular package, the area shall consist of the entire top surface.

In determining the area of the principal display panel, exclude tops, bottoms, flanges at the tops and bottoms of cans, and shoulders and necks of bottles or jars. In the case of cylindrical or nearly cylindrical containers, information required by this part to appear on the principal display panel shall appear within that 40 p

계에서 통상적으로 진열하였을 때 진열·제공·목격·관찰 가능성이 가장 높은 표시 부분을 말한다. 주표시면은 이 부에 따라 표시에 기재하여야 하는 모든 필수 정보를 명확하고 눈에 잘 보이는 동시에 도안이나 그림을 불분명하게 만들거나 그와 겹치지 아니하고 수록할 수 있을 정도로 충분한 크기여야 한다. 포장에 여러 개의 주표시면이 있는 경우, 주표시면에 기재하여야 하는 정보는 각 주표시면에 동일하게 기재하여야 한다. 실질적으로 크기가 같은 모든 포장의 내용량 표기의 글자 크기를 통일하기 위하여, "주표시면 면적"이란 주표시면이 수록된 면이나 표면의 면적을 말하는 것으로서, 그 면적은 다음과 같이 정한다.

① 어느 한 면의 전체가 마땅히 주표시면으로 간주되는 사각기둥형 포장일 경우, 그 면의 높이와 너비의 길이를 곱한 값

② 원기둥형 또는 그와 비슷한 형태의 용기일 경우, 원둘레와 용기 높이를 곱한 값의 40퍼센트

③ 그 외 형태의 용기일 경우, 용기 표면의 총면적의 40퍼센트. 다만, 삼각형 또는 원형 포장의 윗면과 같이 명백한 주표시면을 제공하는 용기의 면적은 그 윗면의 전체 표면으로 한다.

주표시면 면적의 산정 시, 윗면, 아랫면, 캔의 윗면과 아랫면의 테두리, 그리고 병이나 항아리의 어깨와 목 부분은 제외한다. 원기둥형 또는 그와 비슷한 형태의 용기의 경우, 이 부에서 정하는 바에 따라 주표시면에 기재하여야 하는 정보는 소매 단계에서 통상적으로 진열하였을 때 진열·제공·목격·관찰 가능성이 가장 높은 둘레의 40퍼센트 이내에 해당하는

ercent of the circumference which is most likely to be displayed, presented, shown, or examined under customary conditions of display for retail sale.

§ 701.11 Identity labeling.

- (a) The principal display panel of a cosmetic in package form shall bear as one of its principal features a statement of the identity of the commodity.
- (b) Such statement of identity shall be in terms of:
 - (1) The common or usual name of the cosmetic; or
 - (2) An appropriately descriptive name or, when the nature of the cosmetic is obvious, a fanciful name understood by the public to identify such cosmetic; or
 - (3) An appropriate illustration or vignette representing the intended cosmetic use.
- (c) The statement of identity shall be presented in bold type on the principal display panel, shall be in a size reasonably related to the most prominent printed matter on such panel, and shall be in lines generally parallel to the base on which the package rests as it is designed to be displayed.

§ 701.12 Name and place of business of manufacturer, packer, or distributor.

- (a) The label of a cosmetic in package form shall specify conspicuously the name and place of business of the manufacturer, packer, or distributor.
- (b) The requirement for declaration of the name of the manufacturer, packer, or distributor shall be deemed to be satisfied in the case of a corporation only by the actual corporate name, which may be preceded or followed by the name of the particular division of the corporation. Abbreviations for "Company," "Incorporated," etc., may be used and "The" may be omitted. In the case of an i

부분에 기재하여야 한다.

제 701.11 조 유형 표시

- ① 포장 형태로 된 화장품의 주표시면에는 주요 특징 중 하나로 상품 유형에 대한 정보를 수록하여야 한다.
- ② 유형 정보는 다음 각 호의 어느 하나로 기재하여야 한다.
 - 1. 화장품의 통칭이나 관용명칭
 - 2. 화장품을 적절히 설명하는 명칭, 또는 화장품의 고유 속성이 불분명한 때는 그러한 화장품을 지칭하는 것으로 일반 대중이 이해하는 임의의 명칭
 - 3. 화장품의 본래 용도를 나타내는 적절한 삽화 또는 그림
- ③ 유형 정보는 주표시면에 굵은 글자로 제공하여야 하며, 그 주표시면에서 제일 강조된 인쇄물에 합리적으로 비례하는 크기여야 하고, 설계상 그 포장을 진열하였을 때 하단이 되는 부분과 대체로 수평이 되도록 하여야 한다.

제 701.12 조 제조업자·포장업자·유통업자 상호와 영업 소재지

- ① 포장 형태로 된 화장품의 표시에는 제조업자, 포장업자 또는 유통업자의 상호와 영업 소재지를 잘 보이게끔 명시하여야 한다.
- ② 제조업자, 포장업자 또는 유통업자 상호를 기재하여야 하는 요건은 주식회사의 경우 실제 주식회사명을 기재하는 때만 충족하는 것으로 보며, 주식회사명의 앞이나 뒤에 특정 부서의 명칭을 기재할 수 있다. "Company", "Incorporated" 등은 축약어로 사용할 수 있으며 정관사 "The"는 생략할 수 있다. 개인사업자, 조합, 또는 협회의 경우에는 사업상 사용하는 상호를 기재하여야 한다.

ndividual, partnership, or association, the name under which the business is conducted shall be used.

(c) Where the cosmetic is not manufactured by the person whose name appears on the label, the name shall be qualified by a phrase that reveals the connection such person has with such cosmetic; such as, "Manufactured for _____", "Distributed by _____", or any other wording that expresses the facts.

(d) The statement of the place of business shall include the street address, city, State, and ZIP Code; however, the street address may be omitted if it is shown in a current city directory or telephone directory. The requirement for inclusion of the ZIP Code shall apply only to consumer commodity labels developed or revised after the effective date of this section. In the case of nonconsumer packages, the ZIP Code shall appear either on the label or the labeling (including the invoice).

(e) If a person manufactures, packs, or distributes a cosmetic at a place other than his principal place of business, the label may state the principal place of business in lieu of the actual place where such cosmetic was manufactured or packed or is to be distributed, unless such statement would be misleading.

§ 701.13 Declaration of net quantity of contents.

(a) The label of a cosmetic in package form shall bear a declaration of the net quantity of contents. This shall be expressed in terms of weight, measure, numerical count, or a combination of numerical count and weight or measure. The statement shall be in terms of fluid measure if the cosmetic is liquid or in terms of weight if the cosmetic is solid, semisolid, or viscous, or a mixture of solid and liquid. If there is a firmly establis

③ 표시에 상호가 기재된 자가 제조하지 아니한 화장품의 경우, 표시에 기재된 자와 화장품의 관계를 밝히는 문구를 상호와 함께 사용하여야 한다. 그러한 문구로서 "_____사를 위하여 제조되었음", "사에서 유통" 또는 그 밖에 사실 관계를 나타내는 표현을 사용하여야 한다.

④ 영업 소재지 정보는 우편번호, 주, 시, 도로주소를 포함하여야 한다. 다만, 도로주소가 현행 시내책자나 전화번호부에 포함된 때는 이를 생략할 수 있다. 우편번호를 포함하여야 하는 요건은 이 조의 시행일 뒤에 생성하거나 변경한 소비자 상품 표시에만 적용한다. 비소비자 포장의 경우, 우편번호는 표시 또는 표시사항(청구서를 포함한다)중 어느 하나에 기재하여야 한다.

⑤ 누구든지 자신의 주사업소가 아닌 곳에서 화장품을 제조하거나, 포장하거나, 유통하는 자는, 오해를 일으킬 소지가 없다면, 그 화장품을 제조하였거나 포장한 실제 장소 또는 이를 실제 유통할 장소 대신에 자신의 주사업소를 표시에 기재할 수 있다.

제 701.13 조 순수 내용량의 표기

① 포장된 형태의 화장품 표시에는 순수 내용량에 대한 표기를 하여야 한다. 이는 중량, 치수, 개수 또는 개수를 중량이나 치수와 병기하는 방법으로 표시할 수 있다. 이 표기는 화장품이 액상일 때는 액량으로 기재하고, 화장품이 고형이거나, 반고형이거나, 점성이 있거나, 고형과 액상이 혼재할 때는 중량으로 기재하여야 한다. 화장품의 순수 용량을 개수, 길이 또는 면적 등으로 표기하는 것이 소비자의 일반적 사용과 업계 관행상 학립된 때는, 해당하는 표기법을

hed, general consumer usage and trade custom of declaring the net quantity of a cosmetic by numerical count, linear measure, or measure of area, such respective term may be used. If there is a firmly established, general consumer usage and trade custom of declaring the contents of a liquid cosmetic by weight, or a solid, semisolid, or viscous cosmetic by fluid measure, it may be used. Whenever the Commissioner determines for a specific packaged cosmetic that an existing practice of declaring net quantity of contents by weight, measure, numerical count, or a combination of these does not facilitate value comparisons by consumers, he shall by regulation designate the appropriate term or terms to be used for such cosmetic.

(b) Statements of weight shall be in terms of avoirdupois pound and ounce. Statements of fluid measure shall be in terms of the U.S. gallon of 231 cubic inches and quart, pint, and fluid-ounce subdivisions thereof and shall express the volume at 68 °F. (20 °C.).

(c) When the declaration of quantity of contents by numerical count, linear measure, or measure of area does not give accurate information as to the quantity of cosmetic in the package, it shall be augmented by such statement of weight, measure, or size of the individual units or the total weight or measure of the cosmetic as will give such information.

(d) The declaration may contain common or decimal fractions. A common fraction shall be in terms of halves, quarters, eighths, sixteenths, or thirty-seconds; except that if there exists a firmly established, general consumer usage and trade custom of employing different common fractions in the net quantity declaration of a particular commodity they may be employed. A common fraction shall be reduced to its lowest terms; a d

사용할 수 있다. 액상 화장품의 내용물을 중량으로 표기하거나, 고형이거나, 반고형이거나, 점성이 있는 화장품을 액량으로 표기하는 것이 소비자의 일반적 사용과 업계 관행상 합리된 때는, 이를 사용할 수 있다. 청장이 볼 때 포장된 어느 특정 화장품에 대하여 중량, 치수, 개수로 또는 이를 병기하여 순수 내용량을 표기하는 기준의 방법이 소비자로 하여금 가치 비교를 쉽게 할 수 있게 하지 아니하면, 청장은 해당 화장품에 적절한 1개 이상의 방법을 규정으로 정하여야 한다.

② 중량의 표기는 상형(常衡) 파운드와 온스로 하여야 한다. 액량의 표기는 231세제곱인치인 미국 갤런과 그 하위 단위인 큐트, 파인트 및 액량 온스로 하여야 하며 화씨 68도(섭씨 20도)에서의 부피를 나타내어야 한다.

③ 내용량 표기가 개수, 길이, 또는 면적으로 되어 있어 포장된 화장품의 수량에 대한 정확한 정보를 주지 아니할 때는, 개별 단위의 중량·치수·규격 또는 화장품 전체의 중량·치수 등 해당하는 정보를 줄 수 있는 표기를 추가하여야 한다.

④ 표기는 분수 또는 소수(小數)로 할 수 있다. 분수는 분모를 2, 4, 8, 16, 또는 32로 하여 기재하여야 한다. 다만, 어느 특정 상품에 대한 순수 용량 표기에서 분모가 다른 숫자인 분수를 사용하는 것이 소비자의 일반적 사용과 업계 관행상 합리된 때는 그 분수를 사용할 수 있다. 분수는 기약분수로 약분하여야 하며, 소수는 소수점 이하 둘째 자리까지 기재한다. 1온스의 분수 또는 소수로 나타낸 표기는 그 분수값 또는 소수값보다 작은 오차를 허용하는 것으로 본다.

ecimal fraction shall not be carried out to more than two places. A statement that includes small fractions of an ounce shall be deemed to permit smaller variations than one which does not include such fractions.

(e) The declaration shall be located on the principal display panel of the label; with respect to packages bearing alternate principal display panels, it shall be duplicated on each principal display panel: Provided, That:

(1) The principal display panel of a cosmetic marketed in a "boudoir-type" container including decorative cosmetic containers of the "cartridge," "pill box," "compact," or "pencil" variety, and those with a capacity of one-fourth ounce or less, may be considered to be a tear-away tag or tape affixed to the decorative container and bearing the mandatory label information as required by this part, but the type size of the net quantity of contents statement shall be governed by the dimensions of the decorative container; and

(2) The principal display panel of a cosmetic marketed on a display card to which the immediate container is affixed may be considered to be the display panel of the card, and the type size of the net quantity of content statement is governed by the dimensions of the display card.

(f) The declaration shall appear as a distinct item on the principal display panel, shall be separated (by at least a space equal to the height of the lettering used in the declaration) from other printed label information appearing above or below the declaration and (by at least a space equal to twice the width of the letter "N" of the style of type used in the quantity of contents statement) from other printed label information

⑤ 표기는 표시의 주표시면에 위치하여야 한다. 주표시면이 여러 개인 포장의 경우에 는 각 주표시면에 동일하게 기재하여야 한다. 다만, 다음 각 호의 요건을 준수하여야 한다.

1. "카트리지형", "약통형", "콤팩트형" 또는 "연필형" 등을 활용한 장식 화장품 용기와 같이 "내실형" 용기에 담아 1/4온스 이하의 용량으로 판매하는 화장품의 주 표시면은 이 부에서 요구하는 의무적 표시 정보를 기재한 장식 용기에 부착된 면 수 있는 꼬리표나 띠로 볼 수 있다. 다만, 순수 내용량 표기의 글자 크기는 장식 용기의 크기에 따라 규율한다.

2. 판매되는 화장품의 일차 용기가 부착된 진열카드의 화장품 주표시면은 그 진열 카드의 표시면으로 볼 수 있으며, 순수 내용량 표기의 글자 크기는 진열카드의 크기에 따라 규율한다.

⑥ 내용량 표기는 주표시면에 별도의 항목으로 기재하여야 하며, 표시에서 그 상하에 인쇄된 다른 정보와 구별되어야 하고(표기 에 사용된 글자 크기로 최소 한 줄 띠어 쓴다), 그 좌우에 인쇄된 정보와 구별되어야 한다(내용량 표기의 사용된 글꼴을 적용한 "N"자 너비의 최소 두 배에 달하는 공란을 두어야 한다). 용기에 든 화장품의 양을 과장할 가능성이 있는 중량, 치수 또는 개수의 단위("거대한 파인트"나 "쿼트 가득" 등)를 나타내는 표현을 내용량 표기에 포함하여서는 아니 된다. 표기는 전체 표시면의

appearing to the left or right of the declaration. It shall not include any term qualifying a unit of weight, measure, or count (such as “giant pint” and “full quart”) that tends to exaggerate the amount of the cosmetic in the container. It shall be placed on the principal display panel within the bottom 30 percent of the area of the label panel in line generally parallel to the base on which the package rests as it is designed to be displayed: Provided, That:

- (1) On packages having a principal display panel of 5 square inches or less, the requirement for placement within the bottom 30 percent of the area of the label panel shall not apply when the declaration of net quantity of contents meets the other requirements of this part; and
- (2) In the case of a cosmetic that is marketed with both outer and inner retail containers bearing the mandatory label information required by this part, and the inner container is not intended to be sold separately, the net quantity of contents placement requirement of this section applicable to such inner containers is waived.
- (g) The declaration shall accurately reveal the quantity of cosmetic in the package exclusive of wrappers and other material packed therewith: Provided, That:
 - (1) In the case of cosmetics packed in containers designed to deliver the cosmetic under pressure, the declaration shall state the net quantity of the contents that will be expelled when the instructions for use as shown on the container are followed. The propellant is included in the net quantity declaration; and
 - (2) In the case of a package which contains the integral components making up a complete kit, and which

하단에서 30퍼센트 이내에 위치한 주표시면에 수록하고 설계상 그 포장을 진열하였을 때 하단이 되는 부분과 대체로 수평이 되도록 기재하여야 한다. 다만, 다음 각 호를 적용한다.

1. 포장의 주표시면 면적이 5제곱인치 이하인 때로서 순수 내용량 표기가 이 부의 다른 요건을 모두 충족하는 때는, 전체 표시면의 하단에서 30퍼센트 이내에 수록하여야 하는 요건을 적용하지 아니한다.

2. 소매용 외부 용기와 내부 용기가 모두 있는 채로 판매되는 화장품이 이 부에서 요구하는 필수 표시 정보를 모두 수록하고 있고 내부 용기는 개별적으로 판매하도록 제작되지 아니한 때는, 그 내부 용기에 대하여 이 조의 순수 내용량 표기의 위치 요건을 면제한다.

⑦ 내용량 표기는 포장에 들어간 포장재와 그 밖에 들어간 재료를 제외하고 포장에 든 화장품의 용량을 정확하게 나타내어야 한다. 다만, 다음 각 호를 적용한다.

1. 압력을 가하여 화장품을 내보내도록 고안된 용기에 포장된 화장품의 경우에는, 용기에 기재된 사용법에 따랐을 때 방출되는 순수 내용량을 기재하여야 한다. 분사제는 이 순수 내용량 표기에 포함되어야 한다.

2. 어느 한 완제품 꾸러미의 일부를 이루는 주요 구성요소가 담긴 포장이 그 구성요소를 사용하는 방식으로 이를 전달하도

is designed to deliver the components in the manner of an application (for example, a home permanent wave kit), the declaration may state the net quantity of the contents in nondeceptive terms of the number of applications available in the kit when the instructions for use as shown on the container are followed.

(h) The declaration shall appear in conspicuous and easily legible boldface print or type in distinct contrast (by typography, layout, color, embossing, or molding) to other matter on the package; except that a declaration of net quantity blown, embossed, or molded on a glass or plastic surface is permissible when all label information is so formed on the surface. Requirements of conspicuousness and legibility shall include the specifications that:

(1) The ratio of height to width (of the letter) shall not exceed a differential of 3 units to 1 unit (no more than 3 times as high as it is wide).

(2) Letter heights pertain to upper case or capital letters. When upper and lower case or all lower case letters are used, it is the lower case letter "o" or its equivalent that shall meet the minimum standards.

(3) When fractions are used, each component numeral shall meet one-half the minimum height standards.

(i) The declaration shall be in letters and numerals in a type size established in relationship to the area of the principal display panel of the package and shall be uniform for all packages of substantially the same size by complying with the following type specifications:

(1) Not less than one-sixteenth inch in height on packages the principal display panel of which has an area of 5 square inches or less.

록 설계된 경우(예: 가정용 퍼머넌트 웨이브 꾸러미), 그 용기에 기재된 사용법을 따랐을 때 그 제품 꾸러미를 사용할 수 있는 횟수를 거짓되지 아니한 방법으로 기재함으로써 그 순수 내용량 표기를 할 수 있다.

⑧ 내용량 표기는 포장의 다른 항목과 확연히 구별되도록(글꼴, 배열, 색상, 부조(浮彫) 또는 테두리 등) 잘 보이면서도 쉽게 알아볼 수 있는 굵은 글자로 인쇄 또는 기재하여야 한다. 다만, 표시의 모든 정보가 불기·부조·주조 등의 방법으로 유리 또는 플라스틱 표면에 성형된 경우에는 그 표면에 같은 방법으로 순수 용량을 표기하는 것이 허용된다. 잘 보이면서도 쉽게 읽을 수 있어야 하는 요건은 다음 각 호에 따른 규격을 포함한다.

1. (글자의) 높이 대 너비 비율은 3 대 1의 비율을 초과하지 아니하여야 한다(높이가 너비의 3배 이내여야 한다).

2. 글자 높이는 대문자를 기준으로 한다. 대문자와 소문자를 혼용하거나 소문자만을 사용할 때는 최소 기준을 충족하여야 하는 기준을 소문자 "o" 또는 그에 상응하는 글자로 한다.

3. 분수나 소수를 사용한 때는, 각 부분의 숫자가 최소 높이 기준의 절반을 충족하여야 한다.

⑨ 표기는 포장의 주표시면 면적에 비례하여 정하는 크기의 글자와 숫자로 기재하여야 하며 실질적으로 크기가 같은 포장에는 다음 각 호의 글자 규격을 준수하여 모두 동일하게 기재하여야 한다.

1. 주표시면 면적이 5제곱인치 이하인 포장에는 높이 1/16인치 이상의 글자

(2) Not less than one-eighth inch in height on packages the principal display panel of which has an area of more than 5 but not more than 25 square inches.

(3) Not less than three-sixteenths inch in height on packages the principal display panel of which has an area of more than 25 but not more than 100 square inches.

(4) Not less than one-fourth inch in height on packages the principal display panel of which has an area of more than 100 square inches, except not less than one-half inch in height if the area is more than 400 square inches.

Where the declaration is blown, embossed, or molded on a glass or plastic surface rather than by printing, typing, or coloring, the lettering sizes specified in paragraphs (i)(1) through (4) of this section shall be increased by one-sixteenth of an inch.

(j) On packages containing less than 4 pounds or 1 gallon and labeled in terms of weight or fluid measure:

(1) The declaration shall be expressed both in ounces, with identification by weight or by liquid measure and, if applicable (1 pound or 1 pint or more), followed in parentheses by a declaration in pounds for weight units, with any remainder in terms of ounces or common or decimal fractions of the pound (as set forth in paragraphs (m)(1) and (2) of this section), or in the case of liquid measure, in the largest whole units (quarts, quarts and pints, or pints, as appropriate) with any remainder in terms of fluid ounces or common or decimal fractions of the pint or quart (as set forth in paragraphs (m)(3) and (4) of this section). Net weight or fluid measure of less than 1 ounce shall be expressed in common or decimal f

2. 주표시면 면적이 5제곱인치를 초과하고 25제곱인치 이하인 포장에는 높이 1/8인치 이상의 글자

3. 주표시면 면적이 25제곱인치를 초과하고 100제곱인치 이하인 포장에는 높이 3/16인치 이상의 글자

4. 주표시면 면적이 100제곱인치를 초과하는 포장에는 1/4인치 이상의 글자, 400제곱인치를 초과하는 포장에는 1/2인치 이상의 글자

내용량의 표기를 인쇄, 타자 입력 또는 색칠의 방법 대신에 불기·부조·주조 등의 방법으로 유리 또는 플라스틱 표면에 성형할 때는, 이 조 제9항제1호부터 제4호까지에 규정된 글자 크기를 1/16인치만큼 늘리도록 한다.

⑩ 내용물이 4파운드 또는 1갤런 미만이며 표시에 중량 또는 액량이 기재된 포장에 대하여 다음 각 호를 적용한다.

1. 표기는 중량인지 액량인지를 명시한 온스로 기재하며, 해당할 경우에는(1파운드 또는 1파인트 이상인 경우를 말한다) 그 뒤에 괄호를 기재하고 괄호 안에는, 중량의 경우 파운드 단위의 값을 기재한 뒤 그 나머지를 온스로 기재하거나 파운드의 분수나 소수로 기재하며(이 조 제13항제1호와 제2호의 예시와 같이 한다), 액량의 경우 가장 큰 단위(쿼트와 파인트 중 해당하는 단위)의 값을 기재한 뒤 그 나머지를 액량 온스 또는 파인트나 쿼터의 분수나 소수로 기재하여야 한다(이 조 제13항제3호와 제4호의 예시와 같이 한다). 1온스 미만의 순중량이나 순액량은 그 각각을 분수나 소수로 기재하여야 하며 드램 단위로 기재하지 아니한다.

ractions of the respective ounce and not in drams.

(2) The declaration may appear in more than one line. The term "net weight" shall be used when stating the net quantity of contents in terms of weight. Use of the terms "net" or "net contents" in terms of fluid measure or numerical count is optional. It is sufficient to distinguish avoirdupois ounce from fluid ounce through association of terms; for example, "Net wt. 6 oz." or "6 oz. net wt." and "Net contents 6 fl. oz." or "6 fl. oz."

(k) On packages containing 4 pounds or 1 gallon or more and labeled in terms of weight or fluid measure, the declaration shall be expressed in pounds for weight units with any remainder in terms of ounces or common or decimal fractions of the pound; in the case of fluid measure, it shall be expressed in the largest whole unit (gallons, followed by common or decimal fractions of a gallon or by the next smaller whole unit or units (quarts or quarts and pints)) with any remainder in terms of fluid ounces or common or decimal fractions of the pint or quart (as set forth in paragraph (m)(5) of this section).

(l) [Reserved]

(m) Examples:

- (1) A declaration of 1 1/2 pounds weight shall be expressed as "Net wt. 24 oz. (1 lb. 8 oz.)", "Net wt. 24 oz. (1 1/2 lb.)", or "Net wt. 24 oz. (1.5 lb.)".
- (2) A declaration of three-fourths pound avoirdupois weight shall be expressed as "Net wt. 12 oz."
- (3) A declaration of 1 quart liquid measure shall be expressed as "Net contents 32 fl. oz. (1 qt.)".
- (4) A declaration of 1 3/4 quarts liquid measure shall be expressed as "Net contents 56 fl. oz. (1 qt. 1 1/2 pt.)" or

2. 표기는 여러 줄에 걸쳐 할 수 있다. 순수 내용량을 중량 단위로 표기할 때는 "순중량"이라는 표현을 사용하여야 한다. 액량 또는 개수로 표기할 때 "순" 또는 "순수 내용량"의 사용은 선택사항이다. 상형 온스와 액량 온스는 연관된 표현으로써 구분하는 것으로 충분하다. 그 예로 "Net wt. 6 oz."나 "6 oz. net wt.", 그리고 "순수 내용량 6 fl. oz."나 "6 fl. Oz"와 같이 할 수 있다.

⑪ 내용물이 4파운드 또는 1갤런 이상이며 표시에 중량 또는 액량이 기재된 포장에 하는 내용량 표기는, 중량의 경우 파운드 단위의 값을 기재하고 그 나머지를 온스로 기재하거나 파운드의 분수나 소수로 기재하며, 액량의 경우 가장 큰 단위(갤런과 갤런의 분수나 소수로 기재하거나, 또는 갤런과 그 아래 단위(쿼트나 파인트)로 기재한다)로 기재하고 그 나머지를 액량 온스로 기재하거나 파인트나 쿼트의 분수나 소수로 기재한다(이 조 제13항제5호의 예시와 같이 한다).

⑫ [유보]

⑬ 예시

1. 중량 1 1/2파운드의 용량 표기는 "Net wt. 24 oz. (1 lb. 8 oz.)", "Net wt. 24 oz. (1 1/2 lb.)", 또는 "Net wt. 24 oz. (1.5 lb.)"와 같이 하여야 한다.
2. 중량 3/4 상형 파운드의 용량 표기는 "Net wt. 12 oz."와 같이 하여야 한다.
3. 액량 1쿼트의 용량 표기는 "순수 내용량 32 fl. oz. (1 qt.)"와 같이 하여야 한다.
4. 액량 1 3/4쿼트의 용량 표기는 "순수 내용량 56 fl. oz. (1 qt. 1 1/2 pt.)" 또는 "순수 내용량 56 fl. oz. (1 qt. 1 pt. 8

“Net contents 56 fl. oz. (1 qt. 1 pt. 8 oz.)” but not in terms of quart and ounce such as “Net content 56 fl. oz. (1 qt. 24 oz.)”.

(5) A declaration of 2 1/2 gallons liquid measure shall be expressed in the alternative as “Net contents 2 gal. 2 qt.” and not as “2 gal. 4 pt.”

(n) For quantities, the following abbreviations and none other may be employed (periods and plural forms are optional):

weight wt.

square sq.

fluid fl.

yard yd.

feet or foot ft.

inch in.

gallon gal.

quart qt.

pint pt.

ounce oz.

pound lb.

(o) On packages labeled in terms of linear measure, the declaration shall be expressed both in terms of inches and, if applicable (1 foot or more), the largest whole units (yards, yards and feet, feet). The declaration in terms of the largest whole units shall be in parentheses following the declaration in terms of inches and any remainder shall be in terms of inches or common or decimal fractions of the foot or yard. Examples are “86 inches (2 yd. 1 ft. 2 inches)”, “90 inches (2 1/2 yd.)”, “30 inches (2.5 ft.)”, etc.

(p) On packages labeled in terms of area measure, the declaration shall be expressed in terms of square inches and, if applicable (1 square foot or more), the largest whole square unit (square yards, square yards and square feet, square feet). The declaration in terms of the largest whole units shall be in parentheses following the declaration in terms of square inches and any rema

oz.)”와 같이 하여야 하며, “순수 내용량 56 fl. oz. (1 qt. 24 oz.)”와 같이 쿼트와 온스만으로 기재하여서는 아니 된다.

5. 액량 2 1/2갤런의 다른 표기는 “순수 내용량 2 gal. 2 qt.”와 같이 하여야 하며, “2 gal. 4 pt.”와 같이 하여서는 아니 된다.

⑭ 용량과 관련하여 다음의 축약어만을 사용할 수 있으며 그 외의 형태는 사용할 수 없다(온점과 복수형의 기재는 선택사항이다).

중량 wt.

제곱 sq.

액량 fl.

야드 yd.

피트 ft.

인치 in.

갤런 gal.

쿼트 qt.

파인트 pt.

온즈 oz.

파운드 lb.

⑮ 길이 단위로 표시된 포장에 하는 용량 표기는 그 단위를 인치, 그리고 해당할 경우에는(1피트 이상인 경우를 말한다) 가장 큰 단위(야드와 피트)로 모두 기재하여야 한다. 가장 큰 단위로 기재하는 길이는 인치로 기재하는 길이의 뒤에 팔호 안에 넣어 기재하고 그 나머지는 인치로 기재하거나 피트나 야드의 분수나 소수로 기재하여야 한다. 그 예로 “86인치(2야드 1피트 2인치)”, “90인치(2 1/2야드)”, “30인치(2.5피트)” 등을 들 수 있다.

⑯ 면적 단위로 표시된 포장에 하는 용량 표기는 제곱인치로 하여야 하며, 해당할 경우에는(1제곱피트 이상인 경우를 말한다) 가장 큰 단위(제곱야드와 제곱피트)까지 모두 기재하여야 한다. 가장 큰 단위로 기재하는 면적은 제곱인치로 기재하는 면적의 뒤에 팔호 안에 넣어 기재하고 그 나머지는 제곱인치로 기재하거나 제곱피트나 제곱야드의 분수나 소수로 기재하여야 한다. 그 예로 “158제곱인치(1제곱피트 14제곱인

inder shall be in terms of square inches or common or decimal fractions of the square foot or square yard; for example, "158 sq. inches (1 sq. ft. 14 sq. inches)", etc.

(q) Nothing in this section shall prohibit supplemental statements at locations other than the principal display panel(s) describing in nondeceptive terms the net quantity of contents, provided that such supplemental statements of net quantity of contents shall not include any term qualifying a unit of weight, measure, or count that tends to exaggerate the amount of the cosmetic contained in the package; for example, "giant pint" and "full quart." Dual or combination declarations of net quantity of contents as provided for in paragraphs (a), (c), and (j) of this section (for example, a combination of net weight plus numerical count) are not regarded as supplemental net quantity statements and shall be located on the principal display panel.

(r) A separate statement of the net quantity of contents in terms of the metric system is not regarded as a supplemental statement and an accurate statement of the net quantity of contents in terms of the metric system of weight or measure may also appear on the principal display panel or on other panels.

(s) The declaration of net quantity of contents shall express an accurate statement of the quantity of contents of the package. Reasonable variations caused by loss or gain of moisture during the course of good distribution practice or by unavoidable deviations in good manufacturing practice will be recognized. Variations from stated quantity of contents shall not be unreasonably large.

치)" 등을 들 수 있다.

(17) 이 조는 주표시면이 아닌 위치에 순수 내용량을 거짓되지 아니한 방법으로 기재하는 보충자료를 금지하지 아니한다. 다만, 이러한 순수 내용량에 대한 보충자료에는 포장에 든 화장품의 양을 과장할 가능성이 있는 중량, 치수 또는 개수의 단위를 나타내는 "거대한 파인트"나 "쿼트 가득" 등과 같은 표현을 포함하여서는 아니 된다. 이 조 제1항, 제3항 및 제10항에서 정하는 바에 따라 이중으로 표기하거나 병기하는 순수 내용량(예: 순중량과 개수의 병기)은 순수 용량에 대한 보충자료로서 보지 아니하며 주표시면에 위치하게 하여야 한다.

(18) 미터법으로 하는 별도의 순수 내용량 표기는 보충자료로서 보지 아니하며 미터법의 중량 또는 치수로 정확하게 하는 순수 내용량 표기는 주표시면이나 다른 표시면에도 수록할 수 있다.

(19) 순수 내용량의 표기는 포장에 든 내용물의 용량을 정확히 나타내어야 한다. 상품 유통 과정 중에 발생하는 수분의 손실이나 흡습 또는 우수제조기준에 따른 불가피한 차이로 인한 합리적 오차는 인정된다. 오차는 표기된 내용량에서 비합리적으로 큰 차이가 나서는 아니 된다.

Subpart C—Labeling of Specific Ingredients

제 3 관 특정 원료의 표시사항

§ 701.20 Detergent substances, other than soap, intended for use in cleansing the body.

(a) In its definition of the term cosmetic, the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act specifically excludes soap. The term soap is nowhere defined in the act. In administering the act, the Food and Drug Administration interprets the term "soap" to apply only to articles that meet the following conditions:

- (1) The bulk of the nonvolatile matter in the product consists of an alkali salt of fatty acids and the detergent properties of the article are due to the alkali-fatty acid compounds; and
- (2) The product is labeled, sold, and represented only as soap.

(b) Products intended for cleansing the human body and which are not "soap" as set out in paragraph (a) of this section are "cosmetics," and accordingly they are subject to the requirements of the act and the regulations thereunder. For example, such a product in bar form is subject to the requirement, among others, that it shall bear a label containing an accurate statement of the weight of the bar in avordupois pounds and ounces, this statement to be prominently and conspicuously displayed so as to be likely to be read under the customary conditions of purchase and use.

§ 701.30 Ingredient names established for cosmetic ingredient labeling.

The Commissioner establishes the following names for the purpose of cosmetic ingredient labeling pursuant to paragraph (e) of § 701.3:

Chemical name or description	Chemical formula	Established label name
Trichlorofluoromethane	CCl ₃ F	Chlorofluorocarbon 11.
Trichlorofluoromethane and 0.3 pct nitromethane	CCl ₃ F + CH ₃ NO ₂	Chlorofluorocarbon 11 S.

제 701.20 조 비누가 아닌 인체 세정용 세척 물질

① 「연방 식품, 의약품 및 화장품법」은 화장품에 대하여 내리는 정의에서 비누를 명시적으로 제외한다. 법의 다른 조문에서도 비누에 대하여 정의하지 아니한다. 법을 집행하는 식품의약품청은 다음 각 호의 조건을 모두 충족하는 물품에만 "비누"라는 용어가 적용되는 것으로 해석한다.

1. 제품 내 비휘발성 물질 대부분이 지방산의 알칼리염으로 이루어져 있고 제품의 세척 기능이 알칼리-지방산 화합물에 기인할 것

2. 제품이 비누로서만 표시되고 판매되며 표현될 것

② 인체 세정 용도로 제작된 제품 중 이 조 제1항에서 정하는 "비누"가 아닌 제품은 "화장품"인바, 그러한 제품에는 법과 그 하위 규정의 요건이 적용된다. 예를 들어, 고체 형태로 제작된 제품은 여러 요건 중에서도 상형 파운드와 온스 단위로 정확히 그 고체물의 중량을 표기한 표시를 부착하여야 하는 요건과, 통상적으로 구매하여 사용할 때 쉽게 읽히도록 그 표기를 분명하게 잘 보이게 하여야 하는 요건의 적용을 받는다.

제 701.30 조 화장품 원료 표시사항에 대하여 정하는 원료 명칭

청장은 제701.3조제5항에 따른 화장품 원료 표시사항의 목적상 다음의 명칭을 정한다.

화학명 또는 화학적 설명	분자식	표시명
트리클로로플루오로메테인	CCl ₃ F	클로로플루오로카본 11
트리클로로플루오로메테인과 최대허용농도 0.3의 니트로메탄	CCl ₃ F + CH ₃ NO ₂	클로로플루오로카본 11 S

Dichlorodifluoromethane	CCl ₂ F ₂	Chlorofluorocarbon 12.	디클로로디플루오로메테인	CCl ₂ F ₂	클로로플루오로카본 12
Chlorodifluoromethane	CHClF ₂	Hydrochlorofluorocarbon 22.	클로로디플루오로메테인	CHClF ₂	하이드로클로로플루오로카본 22
1, 2-dichloro-1, 1, 2, 2-tetrafluoroethane	CCl ₂ CClF ₂	Chlorofluorocarbon 114.	1,2-디클로로-1,1,2,2-테트라플루오르화에틸	CCl ₂ CClF ₂	클로로플루오로카본 114
1-Chloro-1, 1-difluoroethane	CH ₃ CClF ₂	Hydrochlorofluorocarbon 142 B.	1-클로로-1,1-디플루오르화에틸	CH ₃ CClF ₂	하이드로클로로플루오로카본 142 비
1, 1-difluoroethane	CH ₃ CHF ₂	Hydrofluorocarbon 152 A.	1,1-디플루오르화에틸	CH ₃ CHF ₂	하이드로플루오로카본 152 에이
Ethyl ester of hydrolyzed animal protein is the ester of ethyl alcohol and the hydrolysate of collagen or other animal protein, derived by acid, enzyme, or other form of hydrolysis		Ethyl ester of hydrolyzed animal protein.	하이드롤라이즈드동물성 단백질에틸에스터는 산, 효소, 또는 그 밖의 가수분해로부터 유도된 콜라겐 또는 다른 동물성 단백질의 가수분해물과 에틸알코올의 에스터임		하이드롤라이즈드 동물성 단백질에틸에스터
[42 FR 24255, May 13, 1977, as amended at 45 FR 3577, Jan. 18, 1980]			[본조신설 연방관보 42권 24255면, 1977. 5. 13., 개정 연방관보 45권 3577면, 1980. 1. 18.]		